



HOTĂRÂREA NR. 215

din 29 decembrie 2021

pentru modificarea Hotărârii Consiliului Județean Mureș nr.118/29.07.2021 privind aprobarea schemei de ajutor de stat pentru susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei economice generate de epidemia de coronavirus „COVID-19”

Consiliul Județean Mureș,

Văzând referatul de aprobare nr. 36080/28.12.2021 al Președintelui Consiliului Județean Mureș, raportul de specialitate al Direcției economice - Compartiment patrimoniu, servicii publice și guvernanta corporativă nr. 36106/28.12.2021, raportul Serviciului juridic nr. 36118 /28.12.2021, precum și avizul comisiilor de specialitate,

Având în vedere:

- situația excepțională generată de epidemia de COVID-19, care a produs tulburări grave ale economiei;
- necesitatea stimulării relansării traficului aerian spre/ de pe Aeroportul Transilvania Târgu Mureș, susținând astfel relansarea turismului în regiune, precum și nevoia de mobilitate a mediului de afaceri regional;
- recuperarea traficului aerian, ca o componentă esențială pentru redresarea economică și viabilitatea structurală a aeroportului și a întregii economii a județului Mureș și chiar a Regiunii Centru;
- necesitatea susținerii activității companiilor aeriene care se confruntă cu o lipsă acută de lichidități, suferind pagube importante ca urmare a epidemiei de COVID-19;
- necesitatea adoptării unor măsuri temporare, adecvate de ajutor de stat pentru a asigura lichiditatea și accesul la finanțare publică a companiilor aeriene, astfel încât acestea să poată să se redreseze odată ce situația actuală este depășită;
- obiectivul Consiliului Județean Mureș de a sprijini activitatea companiilor aeriene care operează zboruri spre/ de pe Aeroportul Transilvania Târgu Mureș, în contextul crizei sanitare și economice generate de epidemia COVID -19, oferindu-le un mecanism într-o manieră cuprinzătoare;
- necesitatea subvenționării accesibilității călătoriei aeriene către diferite destinații pentru readucerea cererii la parametrii anului 2019 (anterior epidemiei de COVID-19), astfel încât operatorii aerieni afectați direct să-și poată asigura lichiditățile financiare prin repornirea activității la o capacitate predictibilă;





Luând în considerare:

- Tratatul privind Funcționarea Uniunii Europene (TFUE), art. 107 alin. (3) lit. „b” potrivit căruia, „*pot fi considerate compatibile cu piața internă ajutoarele destinate să promoveze realizarea unui proiect important de interes european comun sau să remedieze perturbări grave ale economiei unui stat membru*”;
- Comunicarea Comisiei Europene (2020/C911/01) ”*Cadru temporar pentru măsuri de ajutor de stat de sprijinire a economiei în contextul actualei epidemii de COVID-19*”, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene din 20 martie 2020, cu modificările și completările ulterioare;
- Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 77/2014 *privind procedurile naționale în domeniul ajutorului de stat, precum și pentru modificarea și completarea Legii concurenței nr. 21/ 1996*, cu modificările și completările ulterioare;
- Măsura de ajutor aprobată prin Decizia Comisiei Europene nr.5171/07.07.2021 pentru Caz SA 63319(2021/N)- România Covid 19- *Schema de ajutor de stat pentru susținerea companiilor aeriene care operează zboruri pe Aeroportul Transilvania Târgu Mureș*, modificată prin Decizia nr. 9936/22.12.2021 pentru Caz SA.100996(2021/N);
- Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Târgu Mureș nr. 384/25.11.2021 privind participarea Consiliului Local al Municipiului Târgu Mureș la susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei generate de epidemia de coronavirus „Covid 19”, în cadrul schemei de ajutor de stat elaborată pentru Consiliul Județean Mureș, autorizată de Comisia Europeană prin Decizia nr. 9936/22.12.2021 pentru Caz SA.100996(2021/N) de modificare a Deciziei nr. 5171/2021-Ajutor de stat SA 63319 (2021/N) - România,

În temeiul prevederilor art. 173, alin. (1), lit. „a” și „b”, coroborate cu cele ale alin. (2), lit. „d” și cu cele ale alin. (3), lit. „d”, precum și ale art. 182, alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

hotărăște:

Art. I. Anexa la Hotărârea Consiliului Județean Mureș nr.118/29.07.2021 privind aprobarea schemei de ajutor de stat pentru susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei economice generate de epidemia de coronavirus „COVID-19”, se modifică după cum urmează:

1. Art. 1 alin.(2) se modifică și va avea următorul cuprins:

„(2) *Ajutoarele de stat ce fac obiectul prezentei scheme sunt compatibile cu piața comună în conformitate cu Comunicarea Comisiei Europene - Cadru temporar pentru măsuri de ajutor de stat de sprijin a economiei în contextul actualei epidemii de COVID-19 (2020/C911/01), publicată în Jurnalul Oficial al UE din 20.03.2020 (denumită, în continuare, Comunicarea), cu modificările și completările ulterioare și se vor acorda în baza Hotărârii Consiliului Județean Mureș nr. 118/29.07.2021 privind aprobarea schemei de ajutor de stat pentru susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei economice generate de epidemia de coronavirus „COVID-19”, cu modificările și*





completările ulterioare (urmare a modificării Deciziei nr. 5171 din 7.07.2021 -Ajutor de stat SA 63319(2021/N)- România Covid -19 Schemă de ajutor de stat pentru companiile aeriene care operează zboruri pe Aeroportul Transilvania Târgu Mureș), respectiv în baza Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Târgu Mureș de aprobare a Schemei.”

2. Art. 2 lit. „a” se modifică și va avea următorul cuprins:

„a) furnizori de ajutor de stat - Consiliul Județean Mureș și Consiliul Local al Municipiului Târgu Mureș” ;

3. Art. 4 alin. (2) lit. „e” și „h” se modifică și vor avea următorul cuprins:

„e) nu au mai primit un alt ajutor conform secțiunii 3.1 din Comunicare, sau dacă au primit, ajutorul primit însumat cu cel primit în baza prezentei scheme nu depășește 2.300.000 euro;

.....
h) în cazul în care compania aeriană candidată a efectuat zboruri regulate către/ de la Aeroportul Transilvania Târgu Mureș în 2019, compania aeriană candidată va aloca către /de la Aeroportul Transilvania Târgu Mureș cel puțin 50% din capacitatea pe care a alocat-o în 2019 și o va menține pentru o perioadă de 12 luni consecutive între datele semnării contractului de finanțare a ajutorului financiar și 30 iunie 2023. În cazul în care compania aeriană candidată nu a efectuat zboruri regulate în anul 2019 către/ de la Aeroportul Transilvania Târgu Mureș, compania aeriană candidată va aloca o capacitate de cel puțin 20.000 de locuri pentru o perioadă de 12 luni consecutive între data semnării contractului de subvenționare a ajutorului financiar și 30 iunie 2023;”.

4. La art. 5, alin. (1)-(3) și (5) se modifică și vor avea următorul cuprins:

„(1) Schema de ajutor de stat pentru susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei economice generate de pandemia de Covid - 19, modificată, intră în vigoare după publicarea Hotărârii Consiliului Județean Mureș nr. 215/2021, respectiv după publicarea Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Târgu Mureș de aprobare a prezentei Scheme.

(2) Perioada de selecție este cuprinsă între data intrării în vigoare a Schemei de ajutor de stat pentru susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei economice generate de pandemia de Covid - 19, modificată, și cel târziu până la 30 iunie 2022, dată limită pentru încheierea contractelor de finanțare, pe baza documentelor de selecție transmise de R.A „Aeroportul Transilvania Târgu Mureș”. Perioada de derulare a operării este de 12 luni, calculată de la data semnării contractului de finanțare.

(3) Bugetul total alocat schemei de ajutor este de 1.550.000 EUR (echivalent în lei 7,75 milioane lei calculat la cursul estimat de 5 lei/euro), din care :

- 1.150.000 EUR (echivalent 5,75 milioane lei) din bugetul Județului Mureș, echivalentul a 74,19 % din bugetul schemei;

- 400.000 EUR (echivalent 2 milioane lei), din bugetul Municipiului Târgu Mureș, echivalentul a 25,81 % din bugetul schemei.

.....





(5) Furnizorii ajutorului de stat (Consiliul Județean Mureș și Consiliul Local al municipiului Târgu Mureș) estimează că potențialii beneficiari așteptați să aplice pentru schema de ajutor vor fi de minimum 3 și maxim 5 (în funcție de valoarea ajutorului de stat solicitat pentru începerea operațiunilor de către fiecare companie aeriană).”

5. La art.6, alin.(4)-(5) și (8)- (9) se modifică și vor avea următorul cuprins:

„(4) După verificarea eligibilității de către R.A. „Aeroportul Transilvania Târgu Mureș”, aceasta va înainta furnizorilor de ajutor de stat - Consiliul Județean Mureș și Consiliul Local al Municipiului Târgu Mureș, documentele care atestă îndeplinirea eligibilității.

(5) Furnizorii de ajutor de stat - Consiliul Județean Mureș și Consiliul Local al Municipiului Târgu Mureș, vor încheia cu beneficiarii contracte de acordare a ajutorului financiar până la epuizarea completă a bugetului propriu aprobat, în funcție de scorul mediu obținut pentru fiecare factor de evaluare (numărul de destinații propuse a fi operate, frecvența săptămânală a zborurilor și capacitatea (numărul de locuri alocate), dar nu mai târziu de 30.06.2022.

.....

(8) Ajutorul va fi plătit de către furnizorii de ajutor de stat - Consiliul Județean Mureș și Consiliul Local al Municipiului Târgu Mureș, în tranșe lunare, pe baza documentelor justificative transmise de R.A. „ Aeroportul Transilvania Târgu Mureș”, până în data de 15 a lunii următoare celei pentru care se face plata, respectând procentele prevăzute la art. 5, alin. (3) din prezenta Schemă.

(9) R.A. „ Aeroportul Transilvania Târgu Mureș” va efectua verificări lunare de conformitate, cu privire la capacitatea alocată de companiile aeriene în ceea ce privește zborurile către/de la Aeroportul Transilvania Târgu Mureș și va pregăti un raport care să compare numărul de locuri asumate de compania aeriană în contractul de subvenționare a ajutorului financiar și numărul de locuri alocate efectiv de către compania aeriană către /de la Aeroportul Transilvania . Raportul împreună cu documentația justificativă vor fi înaintate furnizorilor de ajutor de stat - Consiliul Județean Mureș și Consiliul Local al Municipiului Târgu Mureș, și vor fi păstrate pe o perioadă de 10 ani de la data acordării ajutorului.”

6. Art.7 alin. (2) și (5) se modifică și vor avea următorul cuprins:

„(2) Măsurile temporare de ajutor prevăzute în această schemă pot fi cumulate cu alte ajutoare acordate în conformitate cu secțiunea 3.1 din Comunicarea Comisiei Europene, cu condiția ca sprijinul total acordat unui beneficiar să nu depășească 2.300.000 EUR.

.....

(5) De asemenea, furnizorii de ajutor de stat - Consiliul Județean Mureș și Consiliul Local al Municipiului Târgu Mureș, vor verifica toți potențialii beneficiari ai ajutorului de stat, pe platforma națională online Reg.As (Registrul ajutoarelor de stat).”

7. La art.8 alin.(1)-(2) se modifică și vor avea următorul cuprins:

„(1) Furnizorii de ajutor de stat - Consiliul Județean Mureș și Consiliul Local al Municipiului Târgu Mureș, au obligația să publice pe site-urile proprii textul integral al





schemei de ajutor de stat, perioada în care se pot înregistra cereri, bugetul total al Schemei cu indicarea contribuției proprii și data epuizării Schemei.

(2) Consiliul Județean Mureș și Consiliul Local al Municipiului Târgu Mureș trebuie să păstreze înregistrări detaliate referitoare la toate ajutoarele acordate în cadrul schemei. Aceste înregistrări conțin toate informațiile necesare pentru a stabili dacă sunt respectate criteriile din reglementările europene în domeniu și trebuie păstrate timp de 10 ani de la data acordării ultimului ajutor în cadrul schemei.”

8. Art.9 alin.(2) se modifică și va avea următorul cuprins:

„(2) Dacă se constată că beneficiarul nu a respectat condițiile de acordare prevăzute de prezenta schemă la art. 4, furnizorii vor proceda la sistarea / recuperarea, după caz, a ajutorului de stat în conformitate cu prevederile Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 77/2014 privind procedurile naționale în domeniul ajutorului de stat.”

Art. II. Conținutul actualizat al Schemei de ajutor de stat pentru susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei economice generate de pandemia „Covid-19”, incluzând și modificările aduse prin prezenta hotărâre, se regăsește în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. III. Prezenta hotărâre se comunică Direcției economice a Consiliului Județean Mureș și Regiei Autonome „Aeroportul Transilvania Târgu Mureș”, care răspund de ducerea sa la îndeplinire, precum și Consiliului Local al Municipiului Târgu Mureș, spre informare.

PREȘEDINTE
Péter Ferenc

Contrasemnează
SECRETAR GENERAL
Paul Cosma





REFERAT DE APROBARE

pentru modificarea Hotărârii Consiliului Județean Mureș nr.118/29.07.2021 privind aprobarea schemei de ajutor de stat pentru susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei economice generate de epidemia de coronavirus „COVID-19”

Prin Hotărârea nr.118/29.07.2021, Consiliul Județean Mureș a aprobat Schema de ajutor de stat pentru susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei economice generate de epidemia de coronavirus „COVID-19” - autorizată de Comisia Europeană prin Decizia nr.5171/2021.

Termenul de încheiere a contractelor între autoritatea publică județeană și operatorii aerieni, care urmau să primească ajutor de stat, a fost inițial 31 decembrie 2021.

În contextul prelungirii pandemiei și a efectelor negative ale acesteia asupra economiilor statelor, Comisia Europeană a modificat cadrul comunitar adoptat, în sensul prelungirii perioadei de acordare a ajutoarelor de stat (în cazul nostru de încheiere a contractelor de finanțare cu operatorii aerieni), până la 30 iunie 2022 (Amendamentul nr.C9202108442 din 18 noiembrie 2021).

În aceste condiții, luând în considerare gradul de afectare a economiei județului, inclusiv a turismului, economie în care municipiul Târgu Mureș, ca reședință a județului deține o pondere semnificativă (peste 30%), s-a considerat oportun ca și Consiliul Local Târgu Mureș să participe la sprijinirea operatorilor aerieni în contextul crizei generate de epidemia de coronavirus „Covid 19”, în cadrul schemei de ajutor de stat elaborată inițial pentru Consiliul Județean Mureș.

În acest sens, consiliul local a adoptat Hotărârea nr.384 din 25 noiembrie 2021 privind participarea Consiliului Local al Municipiului Târgu Mureș la susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei generate de epidemia de coronavirus „Covid 19”, în cadrul Schemei de ajutor de stat elaborată de Consiliul Județean Mureș și autorizată de Comisia Europeană prin Decizia nr.5171/2021.

Prin Hotărârea de mai sus, Consiliul Local a aprobat un buget în valoare de 2.000.000 lei, (echivalentul în lei a 400.000 euro, calculat la cursul de 5 lei/euro).

Prin alocarea din bugetul Municipiului Târgu Mureș a sumei mai sus menționate, se preconizează o creștere a traficului de pasageri pe Aeroportul Transilvania Târgu Mureș până la nivelul atins înainte de pandemie, în anul 2019, când au fost înregistrați 179.072 pasageri.

Creșterea traficului de pasageri pe/de la Aeroportul Transilvania Târgu Mureș va contribui la creșterea mobilității populației și implicit la dezvoltarea economiei locale, respectiv a municipiului Târgu Mureș.



Prelungirea perioadei de valabilitate a schemei de ajutor de stat până la 30 iunie 2022, creșterea bugetului schemei de la 1.150.000 euro, la 1.550.000 euro și înregistrarea Consiliului Local al Municipiului Târgu Mureș ca furnizor de ajutor de stat, se poate realiza doar prin modificarea actualei Scheme de ajutor de stat, stabilită prin Anexa la Hotărârea Consiliului Județean Mureș nr.118/29.07.2021, cu autorizarea prealabilă obținută din partea Comisiei Europene.

După avizarea de către Consiliul Concurenței a documentației de notificare a modificărilor aduse Schemei de ajutor de stat, Comisia Europeană a autorizat modificările solicitate, prin Decizia nr. 9936/22.12.2021 pentru Caz SA.100996(2021/N).

Pentru ca modificările autorizate de Comisia Europeană asupra Schemei de ajutor de stat să intre în vigoare, este necesar ca acestea să fie aprobate prin hotărâre de consiliu județean. De asemenea, Municipiul Târgu Mureș va adopta o hotărâre de aprobare a Schemei de ajutor de stat incluzând aceste modificări.

Având în vedere cele de mai sus, supunem spre dezbatere și aprobare *proiectul de hotărâre pentru modificarea Hotărârii Consiliului Județean Mureș nr.118/29.07.2021 privind aprobarea schemei de ajutor de stat pentru susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei economice generate de epidemia de coronavirus „COVID-19”.*

PREȘEDINTE

Péter Ferenc





Nr. 36106/28.12.2021

Dosar IX/B/1

RAPORT DE SPECIALITATE

la proiectul de hotărâre pentru modificarea Hotărârii Consiliului Județean Mureș nr.118/29.07.2021 privind aprobarea schemei de ajutor de stat pentru susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei economice generate de epidemia de coronavirus „COVID-19”

Urmare a crizei sanitare provocate de pandemia de coronavirus „Covid 19”, România a implementat anumite măsuri restrictive pentru a limita răspândirea virusului, măsuri care au fost puse în aplicare treptat, începând cu martie 2020 și care au afectat economia reală și mai ales transportul aerian.

Astfel, în perioada stării de urgență - declarată la 16 martie 2020, zborurile de călători au fost suspendate, iar la reluare - în 23 iunie 2020, zborurile au fost supuse multor restricții. Restricțiile impuse au afectat substanțial activitatea Aeroportului Transilvania Târgu Mureș precum și a companiilor aeriene care operează curse de pasageri, al căror număr a scăzut dramatic.

În acest sens, dacă numărul total de pasageri gestionați pe Aeroportul Transilvania în perioada ianuarie - noiembrie 2019 a fost de 161.847 pasageri, în aceeași perioadă a anului 2020 s-a înregistrat un număr de 83.222 pasageri, în timp ce în anul 2021 pentru aceeași perioadă au fost înregistrați doar 79.090 pasageri.

După cum se poate constata, scăderea numărului de pasageri în 2020 față de anul 2019 a fost și mai accentuată în anul 2021, comparativ cu anul anterior (scădere cu 51,13% în perioada ianuarie-noiembrie 2021 față de aceeași perioadă din 2019; scădere cu 48,57% în perioada ianuarie-noiembrie 2020 față de aceeași perioadă din 2019).

Scăderea dramatică a traficului de pasageri pe Aeroportul Transilvania Târgu Mureș afectează întreaga economie regională, inclusiv economia municipiului Târgu Mureș.

Recunoscându-se la nivel european dificultățile perioadei traversate, Comisia Europeană a adoptat un cadru legislativ temporar pentru sprijinirea economiei în contextul epidemiei de Covid 19. (2020/C9II/01).

Întrucât în perioada actuală operatorii aerieni se confruntă cu o criză de lichidități, pe baza legislației comunitare, Consiliul Județean Mureș a inițiat prin Hotărârea nr.199/2020 demersurile pentru elaborarea unei scheme de ajutor de stat pentru susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei economice generate de epidemia de coronavirus „Covid 19”. (Hotărâre modificată ulterior prin HCJ nr.59/2021).

După autorizarea schemei de ajutor de către Comisia Europeană prin Decizia nr.5171/07.07.2021, Schema de ajutor de stat a fost aprobată în plenul Consiliului Județean Mureș prin Hotărârea nr.118/29.07.2021.





Luând în considerare gradul de afectare a economiei județului, inclusiv a turismului, economie în care municipiul Târgu Mureș, ca reședință a județului deține o pondere semnificativă (peste 30%), s-a considerat oportun ca și Municipiul Târgu Mureș să participe la sprijinirea operatorilor aerieni în contextul crizei generate de epidemia de coronavirus „ Covid 19”, în cadrul schemei de ajutor de stat elaborată pentru județul Mureș și autorizată de Comisia Europeană prin Decizia nr.5171/07.07.2021.

Participarea municipiului este binevenită în contextul prelungirii pandemiei și implicit a modificării cadrului comunitar adoptat, în sensul prelungirii termenului de acordare a ajutoarelor de stat (de încheiere a contractelor cu operatorii aerieni) până la 30 iunie 2022. (Amendamentul nr.C92021)8442 din 18 noiembrie 2021).

Conștientizând importanța traficului aerian în dezvoltarea economică a municipiului Târgu Mureș și necesitatea sprijinirii operatorilor aerieni în contextul perioadei traversate, consiliul local a adoptat Hotărârea nr.384 din 25 noiembrie 2021, privind participarea Consiliului Local al Municipiului Târgu Mureș la susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei generate de epidemia de coronavirus „ Covid 19”, în cadrul Schemei de ajutor de stat elaborată de Consiliul Județean Mureș și autorizată de Comisia Europeană prin Decizia nr.5171/2021.

Prin Hotărârea de mai sus, Consiliul Local a aprobat un buget în valoare de 2.000.000 lei, (echivalentul în lei a 400.000 euro calculat la cursul de 5 lei/euro).

Prin alocarea din bugetul Consiliului Local al Municipiului Târgu Mureș a sumei de mai sus menționate, se preconizează o creștere a traficului de pasageri pe Aeroportul Transilvania Târgu Mureș până la nivelul atins înainte de pandemie în anul 2019, când au fost înregistrați 179.072 pasageri.

Creșterea traficului de pasageri pe/de la Aeroportul Transilvania Târgu Mureș va contribui la creșterea mobilității populației și implicit la dezvoltarea economiei locale, respectiv a municipiului Târgu Mureș.

Având în vedere modificarea Cadrului temporar precum și intenția Municipiului Târgu Mureș de a dobândi calitatea de furnizor de ajutor de stat în cadrul Schemei de ajutor elaborată inițial de furnizorul-Consiliu Județean Mureș, intenție exprimată prin HCL nr.384/25.11.2021, s-a întocmit documentația de notificare a Comisiei Europene, de modificare a Schemei de ajutor de stat pentru susținerea activității operatorilor aerieni spre/de la Aeroportul Transilvania Târgu Mureș, în contextul crizei economice generate de epidemia de coronavirus „ Covid 19”, autorizată prin Decizia CE nr.5171/2021 și aprobată prin Hotărârea Consiliului Județean Mureș nr. 118/29.07.2021.

Modificările solicitate au vizat următoarele aspecte:

- prelungirea perioadei de valabilitate a Schemei de ajutor de stat, până la 30 iunie 2022, și modificarea sumei maxime ce poate fi acordată unui beneficiar pe teritoriul statului - 2,3 milioane de euro față de 1,8 milioane euro (conform ultimelor modificări aduse prin amendamentul C(2021)8442 din 18 noiembrie 2021, Cadrului temporar- Comunicarea Comisiei nr.2020/C9II/01);

- adăugarea unui nou furnizor al ajutorului de stat în cadrul Schemei: Consiliul Local al Municipiului Târgu Mureș;





- creșterea bugetului Schemei de ajutor cu suma de 400.000EUR (echivalent 2 milioane de lei, calculată la cursul de 5 lei/euro), sumă ce urmează a fi alocată de Consiliul Local al Municipiului Târgu Mureș, conform Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Târgu Mureș nr.384/25.11.2021)

Întreaga documentație de notificare a modificării Schemei de ajutor de stat a fost înaintată Consiliului Concurenței cu adresa nr.33740 din 7.12.2021 și a primit avizul acestei instituții nr.15.300 din 08.12.2021 , înregistrat la Consiliul Județean Mureș sub nr.34010/08.12.2021.

Documentația a fost transmisă ulterior Comisiei Europene, cu ajutorul aplicației electronice SANI2, prin grija Consiliului Concurenței, prin Decizia nr. 9936/22.12.202, Comisia autorizând

În acest caz, pentru ca modificările autorizate de Comisia Europeană asupra Schemei de ajutor de stat să intre în vigoare, este necesar ca acestea să fie aprobate prin hotărâre de consiliu județean. De asemenea, municipiul Târgu Mureș va adopta o hotărâre în vederea aprobării Schemei de ajutor de stat, în forma actualizată.

Având în vedere Decizia Comisiei Europene nr. 9936/22.12.2021 de autorizare a modificărilor aduse Schemei de ajutor de stat pentru companiile aeriene care operează zboruri pe Aeroportul Târgu Mureș, ținând cont de argumentele de specialitate prezentate mai sus, apreciem că proiectul de hotărâre pentru modificarea Hotărârii Consiliului Județean Mureș nr.118/29.07.2021 privind aprobarea schemei de ajutor de stat pentru susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei economice generate de epidemia de coronavirus „COVID-19” poate fi supus spre analiză și dezbateră consiliului județean.

DIRECTOR EXECUTIV

Alin Mărginean





Nr. 36119 / 28.12.2021
Dosar. IX/B/1

RAPORT

pentru modificarea Hotărârii Consiliului Județean Mureș nr.118/29.07.2021 privind aprobarea schemei de ajutor de stat pentru susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei economice generate de epidemia de coronavirus „COVID-19”

Analizând proiectul de hotărâre inițiat de Președintele Consiliului Județean Mureș, cu Referatul de aprobare nr. 36080 din 28.12.2021 și în considerarea celor reținute în Raportul de specialitate al Direcției economice - Compartiment patrimoniu, servicii publice și guvernanță corporativă nr. 36106 din 28.12.2021,

În conformitate cu prevederile art. 45, alin. (4) din Regulamentul de organizare și funcționare al Consiliului Județean Mureș, aprobat prin Hotărârea nr.115 din 26.09.2019, am procedat la verificarea legislației primare și secundare în aplicarea căreia este elaborat proiectul, corespondența cu normele de competență incidente activității autorității deliberative și respectarea normelor de tehnică legislativă, sens în care s-a întocmit prezentul raport, prin care precizăm următoarele:

Din conținutul înscrisurilor care însoțesc proiectul de hotărâre reiese că, în adoptarea actului administrativ sunt incidente prevederile art. 107 alin.(3) lit. „b” din Tratatul privind Funcționarea Uniunii Europene (TFUE), Comunicarea Comisiei Europene (2020/C9II/01) „*Cadru temporar pentru măsuri de ajutor de stat de sprijinire a economiei în contextul actualei epidemii de COVID-19*” modificată prin Comunicarea Comisiei 2020/C340I/01 din 13.10.2020, Orientările privind ajutoarele de stat destinate aeroporturilor și companiilor aeriene (2014/C99/03), O.U.G. nr. 77/2014 privind procedurile naționale în domeniul ajutorului de stat, precum și pentru modificarea și completarea Legii concurenței

nr. 21/1996, Decizia Comisiei Europene nr. 5171/07.07.2021 - Ajutor de stat SA 63319(2021/N) România Covid -19 - Schemă de ajutor de stat pentru companiile aeriene care operează zboruri pe Aeroportul Transilvania Târgu Mureș, modificată prin Decizia nr. 9936/22.12.2021 pentru Caz SA.100996(2021/N), respectiv ale art. 173 alin. (1), lit. „a” și „b”, coroborate cu cele ale alin. (2), lit. „d” și cu cele ale alin. (3), lit. „d”, din Ordonanța de Urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare.

Prin Hotărârea nr. 199 din 22.12.2020, autoritatea publică județeană s-a pronunțat asupra intenției pentru elaborarea unei scheme de ajutor de stat pentru susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei economice generate de epidemia de coronavirus „Covid 19”.

În baza Deciziei Comisiei Europene nr. 5171/07.07.2021 pentru Caz SA 63319(2021/N), Consiliul Județean Mureș a aprobat *Schema de ajutor de stat pentru susținerea*



companiilor aeriene care operează zboruri pe Aeroportul Transilvania Târgu Mureș prin Hotărârea nr. 118 din 29.07.2021.

Ulterior aprobării Schemei, Consiliul Local al Municipiului Târgu Mureș prin Hotărârea nr. 384 din 25.11.2021 a aprobat participarea în calitate de furnizor la susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei generate de epidemia de coronavirus „Covid 19”, în cadrul schemei de ajutor de stat elaborată pentru Consiliul Județean Mureș.

Astfel, având în vedere Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Târgu Mureș nr. 384 din 25.11.2021, precum și necesitatea prelungirii perioadei de implementare a Schemei, documentația a fost modificată în mod corespunzător și transmisă Consiliului Concurenței, care a avizat documentația, iar ulterior Comisia Europeană a aprobat modificarea propusă prin Decizia nr. 9936/22.12.2021 pentru Caz SA.100996(2021/N).

În acest sens a fost autorizat ca furnizor de ajutor de stat și Consiliul Local al Municipiului Târgu Mureș, alături de Consiliul Județean Mureș, prelungirea perioadei de implementare, precum și majorarea bugetului Schemei, conform Anexei ce face parte integrantă din hotărârea propusă spre aprobare.

Potrivit prevederilor art. 107, alin.(3), lit. „b” din Tratatul privind Funcționarea Uniunii Europene (TFUE), *„pot fi considerate compatibile cu piața internă, ajutoarele destinate să promoveze realizarea unui proiect important de interes european comun sau să remedieze perturbări grave ale economiei unui stat membru”.*

Conform prevederilor art.17 din Comunicarea Comisiei Europene (2020/C911/01), *„în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (b) din TFUE, Comisia poate declara compatibile cu piața internă ajutoarele menite << să remedieze perturbări grave ale economiei unui stat membru >>”.*

În ceea ce privește normele de competență precizăm că potrivit prevederilor art. 173, alin. (1), lit. „a” și „b”, coroborate cu cele ale alin. (2), lit. „d” și ale alin. (3), lit. „d” din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, consiliul județean exercită, în numele județului, toate drepturile și obligațiile corespunzătoare participațiilor deținute la societăți comerciale sau regii autonome și asigură cadrul necesar pentru dezvoltarea economică a județului, în condițiile legii.

Precizăm totodată, că la elaborarea proiectului de hotărâre s-au avut în vedere prevederile art. 81-82 din Legea nr.24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, cu modificările și completările ulterioare.

Față de argumentele anterior expuse, apreciem că proiectul de hotărâre pentru modificarea Hotărârii Consiliului Județean Mureș nr.118/29.07.2021 privind aprobarea schemei de ajutor de stat pentru susținerea activității operatorilor aerieni în contextul crizei economice generate de epidemia de coronavirus „COVID-19”, poate fi supus dezbaterii și aprobării plenului Consiliului Județean Mureș, ulterior avizării de către comisiile de specialitate nominalizate în condițiile art.136, alin. (4) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ.

Întocmit: Kakasi Andras





EUROPEAN COMMISSION

Brussels, 22.12.2021
C(2021) 9936 final

SENSITIVE*: *COMP Operations*

**Subject: State Aid SA.100996 (2021/N) – Romania
COVID-19: Prolongation of the schemes SA.56895; SA.57408;
SA.100195; SA.58166; SA.59156; SA.64092; SA.63319 and SA.62608, as
already amended.**

Excellency,

1. PROCEDURE

- (1) By electronic notification of 9 December 2021, Romania notified a prolongation (the “notified amendment”) to the following existing aid schemes (collectively, the “existing aid schemes”), which the Commission had already approved (“the initial decisions”) under the Temporary Framework for State aid measures to support the economy in the current COVID-19 outbreak¹ (the “Temporary Framework”):
 - (a) SA.56895 (2020/N) “*COVID-19: Support scheme for SMEs*”, which the Commission approved by Decision C(2020) 2363 final of 10 April 2020;

* Distribution only on a 'Need to know' basis - Do not read or carry openly in public places. Must be stored securely and encrypted in storage and transmission. Destroy copies by shredding or secure deletion. Full handling instructions: <https://europa.eu/db43PX>.

¹ Communication from the Commission - Temporary framework for State aid measures to support the economy in the current COVID-19 outbreak (OJ C 91I, 20.3.2020, p. 1), as amended by Commission Communications C(2020) 2215 (OJ C 112I, 4.4.2020, p. 1), C(2020) 3156 (OJ C 164, 13.5.2020, p. 3), C(2020) 4509 (OJ C 218, 2.7.2020, p. 3), C(2020) 7127 (OJ C 340I, 13.10.2020, p. 1), C(2021) 564 (OJ C 34, 1.2.2021, p. 6), and C(2021) 8442 (OJ C 473, 24.11.2021, p. 1).

Bogdan Aurescu
Ministru al Afacerilor Externe
Aleea Alexandru nr. 31, sector 1
011822 BUCUREȘTI
ROMÂNIA

- (b) SA.57408 (2020/N) “*COVID-19: Framework scheme for State aid in the form of subsidised loans and guarantees on loans*”, which the Commission approved by Decision C(2020) 4565 final of 1 July 2020;
 - (c) SA.100195 (2021/N) “*COVID-19: Support for SMEs in order to overcome the economic crisis caused by the COVID-19 pandemic – productive investment projects*”, which the Commission approved by Decision C(2021) 7857 final of 27 October 2021;
 - (d) SA.58166 (2020/N) “*COVID-19: Support for SMEs and certain related large enterprises to overcome the economic crisis caused by the COVID-19 pandemic*”, which the Commission approved by Decision C(2020) 5949 final of 27 August 2020;
 - (e) SA.59156 (2020/N) “*COVID-19 - Incentive scheme for airlines operating at Sibiu airport*”, which the Commission approved by Decision C(2020) 8262 final of 20 November 2020;
 - (f) SA.64092 (2021/N) “*COVID-19: Aid to airlines at Maramureş International Airport*”, which the Commission approved by Decision C(2021) 7139 final of 28 September 2021;
 - (g) SA.63319 (2021/N) “*COVID-19: Incentive scheme for airlines operating at Târgu Mureş Transilvania Airport*”, which the Commission approved by Decision C(2021) 5171 final of 7 July 2021; and
 - (h) SA.62608 (2021/N) “*COVID-19: Aid to the independent cultural sector in Bucharest*”, which the Commission approved by Decision C(2021) 4617 final of 18 June 2021.
- (2) Certain of the above existing aid schemes have already been amended as follows:
- (a) SA.56895 (2020/N) has been amended by SA.57572 (2020/N), approved by Commission decision C(2020) 5555 final of 7 August 2020, by SA.60236 (2020/N), approved by Commission decision C(2020) 9633 final of 23 December 2020, and by SA.63354 (2021/N), approved by Commission decision C(2021) 4959 final of 30 June 2021.
 - (b) SA.57408 (2020/N) has been amended by SA.59798 (2020/N), approved by Commission decision C(2020) 8917 final of 8 December 2020, and by SA.63040 (2021/N), approved by Commission decision C(2021)3840 final of 25 May 2021.
 - (c) SA.58166 (2020/N) has been amended by SA.59970 (2020/N), approved by Commission decision C(2020) 9494 final of 18 December 2020, by SA.61231 (2021/N), approved by Commission decision C(2021) 479 final of 22 January 2021, and by SA.63318 (2021/N), approved by Commission decision C(2021) 4533 final of 17 June 2021.
 - (d) SA.59156 (2020/N) has been amended by SA.63334 (2021/N), approved by Commission decision C(2021) 5061 final of 2 July 2021.

- (3) Romania exceptionally agrees to waive its rights deriving from Article 342 of the Treaty on the Functioning of the European Union (“TFEU”), in conjunction with Article 3 of Regulation 1/1958,² and to have this Decision adopted and notified in English.

2. DESCRIPTION OF THE NOTIFIED AMENDMENT

- (4) The objective of the existing aid schemes is to preserve the continuity of economic activity during and after the COVID-19 pandemic. They are designed to ensure that undertakings continue to have access to the necessary liquidity to overcome the current economic difficulties.
- (5) The notified amendments prolong the existing aid schemes until 30 June 2022. In addition, maximum aid amounts per beneficiary are increased:
- (a) to EUR 2.3 million per undertaking, in line with section 3.1 of the Temporary Framework, with regard to schemes SA.56895 (2020/N), SA.59156 (2020/N), SA.64092 (2021/N), SA.63319 (2021/N), SA.62608 (2021/N).
 - (b) to EUR 345,000 per undertaking for undertakings active in the fisheries and aquaculture sector, and to EUR 290,000 per undertaking for undertakings active in the primary production of agricultural products, in line with section 3.1 of the Temporary Framework, with regard to the scheme SA.56895 (2020/N).
- (6) The estimated budget of some of the existing aid schemes will be increased:
- (a) to EUR 526.54 million for aid in the form of grants, with regard to scheme SA.56895 (2020/N). As to guarantees under scheme SA.56895, the maximum ceiling has been increased to approximately EUR 9 billion.
 - (b) to EUR 1.6 million, with regard to scheme SA.64092 (2021/N).
 - (c) to EUR 1.55 million, with regard to scheme SA.63319 (2021/N), further to the inclusion of Târgu Mureş Local Council as a grantor.
- (7) Apart from the notified amendments, the Romanian authorities confirm that no further amendments are proposed to the existing aid schemes and that all other conditions of those schemes remain unaltered.
- (8) The legal basis for the notified amendments are acts,³ which will amend and supplement respectively the acts that put in place the existing aid schemes, referred to below:
- (a) For SA.56895 (2020/N), the Government Emergency Ordinance no. 110/2017 on the Support Program for Small and Medium Enterprises and

² Regulation No 1 determining the languages to be used by the European Economic Community, OJ 17, 6.10.1958, p. 385.

³ The Romanian authorities submitted to the Commission the draft acts in question.

Small Enterprises with Medium Market Capitalization - SME INVEST ROMANIA, and the Government Emergency Ordinance no. 42/2020 approving the State aid Scheme to support the activity of SMEs in the context of the economic crisis generated by the pandemic COVID-19.

- (b) For SA.57408 (2020/N), the Decision of the Inter-ministerial Committee for Financing, Guarantees and Insurance regarding the framework scheme for State aid in the form of subsidised loans and guarantee on loans in the context of COVID-19 outbreak.
 - (c) For SA.100195 (2021/N), the Order no. 1290/2021 of the Minister of Investments and European Projects for the approval of the State aid scheme — Support for SMEs to overcome the economic crisis caused by the COVID-19 pandemic — productive investments.
 - (d) For SA.58166 (2020/N), the Order no. 690/2021 of the Minister of Investments and European Projects approving the State Aid Scheme Support for SMEs to overcome the economic crisis caused by the COVID-19 pandemic.
 - (e) For SA.59156 (2020/N), the decision no. 258/2020 of Sibiu’s County Council concerning the approval of the State aid scheme in support of air operators in the context of the economic crisis generated by the COVID-19 pandemic, amended by Decision of Sibiu’s County Council No. 156/2021.
 - (f) For SA.64092 (2021/N), the decision no. 212/2021 of Maramureş County Council on the approval of the State aid scheme to support the activity of airlines in the context of the economic crisis caused by the COVID-19 pandemic.
 - (g) For SA.63319 (2021/N), the decision no. 118/2021 of the Mureş County Council concerning the approval of the State aid scheme for supporting the activity of air operators in the context of the economic crisis generated by the Covid-19 pandemic.
 - (h) For SA.62608 (2021/N), the decision no. 232/2021 of the General Council of Bucharest Municipality for the approval of the financing of the Programme WE SUPPORT THE INDEPENDENT CULTURAL SECTOR IN BUCHAREST.
- (9) The Romanian authorities committed to respect all the applicable conditions of the Temporary Framework.
 - (10) Aid may be granted under the existing aid schemes, as amended, as of the notification of the Commission’s approval of the notified amendments.

3. ASSESSMENT

3.1. Existence of State aid

- (11) For a measure to be categorised as aid within the meaning of Article 107(1) TFEU, all the conditions set out in that provision must be fulfilled. First, the

measure must be imputable to the State and financed through State resources. Second, it must confer an advantage on its recipients. Third, that advantage must be selective in nature. Fourth, the measure must distort or threaten to distort competition and affect trade between Member States.

- (12) The existing aid schemes constitute State aid within the meaning of Article 107(1) TFEU for the reasons set out in the initial decisions. The amendments referred to in recital (2) did not affect this conclusion. The notified amendment does equally not affect that conclusion. The Commission therefore refers to the assessment of the initial decisions and concludes that the existing aid schemes, as amended, constitute State aid within the meaning of Article 107(1) TFEU.

3.2. Compatibility

- (13) The existing aid schemes are compatible with the internal market pursuant to Article 107(3)(b) TFEU, since they meet the conditions of sections 2, 3.1, 3.2, and 3.3 of the Temporary Framework for the reasons set out in the initial decisions. The amendments referred to in recital (2) above did not affect that assessment as confirmed in the respective Commission decisions thereon. The Commission therefore refers to the respective assessment of the initial decisions.
- (14) The Commission considers that a limited prolongation of the existing aid schemes is appropriate to ensure that national support measures effectively help affected undertakings during the COVID-19 pandemic. The notified amendments do not affect the compatibility assessment made under the initial decisions and confirmed under the amendments specified in recital (2). In particular, the Commission notes that aid under the schemes can only be granted until 30 June 2022, as described in recital (5). The schemes as amended thus comply with points 22(d), 25(c), and 27(c) of the Temporary Framework.
- (15) Furthermore, the Commission notes that maximum aid amounts per beneficiary under section 3.1 are increased to EUR 2.3 million per undertaking (see recital (5)(a)), as well as to EUR 345,000 per undertaking for undertakings active in for the fisheries and aquaculture sector and to EUR 290,000 per undertaking for undertakings active in the primary production of agricultural products (see recital (5)(b)). The measures thus continue to comply with points 22(a) and 23(a) of the Temporary Framework, respectively.
- (16) Apart from the notified amendments, Romania confirms that no further amendments are proposed to the existing aid schemes and that all other conditions of those schemes remain unaltered.
- (17) The Commission therefore considers that the notified amendments are necessary, appropriate and proportionate to remedy a serious disturbance in the economy of a Member State pursuant to Article 107(3)(b) TFEU since they meet all the relevant conditions of the Temporary Framework. The Commission therefore considers that the notified amendments do not alter the Commission's conclusion on the compatibility of the existing aid schemes in the initial decision and in the amendments referred to in recital (2).

4. CONCLUSION

The Commission has accordingly decided not to raise objections to the schemes, as amended, on the grounds that they are compatible with the internal market pursuant to Article 107(3)(b) of the Treaty on the Functioning of the European Union.

The decision is based on non-confidential information and is therefore published in full on the Internet site: <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

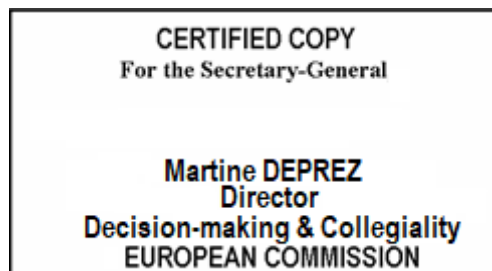
Your request should be sent electronically to the following address:

European Commission,
Directorate-General Competition
State Aid Greffe
B-1049 Brussels
Stateaidgreffe@ec.europa.eu

Yours faithfully,

For the Commission

Margrethe VESTAGER
Executive Vice-President





Bruxelles,
22.12.2021
C(2021) 9936 final

Informații cu caracter confidențial*: Operațiuni COMP

**Subiect: Ajutor de Stat SA.100996 (2021/N) - România
COVID-19: Prolungirea schemelor SA.56895; SA.57408; SA.100195;
SA.58166; SA.59156; SA.64092; SA.63319 și SA.62608, după cum au fost
deja rectificate.**

Excelența Dumneavoastră,

1. PROCEDURĂ

- (1) Printr-o notificare electronică trimisă la data de 9 decembrie 2021, România a anunțat o prelungire („amendamente notificate”) pentru următoarele scheme de ajutor existente (denumite în mod colectiv „existentele scheme de ajutor”), pe care Comisia le-a aprobat deja („deciziile inițiale”) sub incidența Cadrului Temporar pentru măsurile de ajutor de Stat pentru a sprijini economiei în contextul izbucnirii pandemiei COVID-19¹ („Cadrul Temporar”):
- (a) SA.56895 (2020/N) „COVID-19: Schema de Ajutor pentru IMM-uri”, pe care Comisia le-a aprobat prin Decizia C(2020) 2363, finală la data de 10 aprilie 2020;

* Distribuită doar pe baza „Necesității de Informare” - A nu se citi sau transporta la vedere în locuri publice. Documentul trebuie depozitat într-un mod securizat și încriptat pentru stocare și transmisie. Distrugeți orice copii prin mărunțire sau ștergere securizată. Instrucțiuni complete de gestionare a documentului pot fi regăsite accesând pagina: <https://europa.eu/db43PX>.

¹ Comunicări din partea Comisiei - Cadrului Temporar pentru măsurile de ajutor de Stat pentru a sprijini economiei în contextul izbucnirii pandemiei COVID-19 (OJ C 91I, 20.3.2020, p. 1), conform rectificărilor Comunicărilor Comisiei C(2020) 2215 (OJ C 112I, 4.4.2020, p. 1), C(2020) 3156 (OJ C 164, 13.5.2020, p. 3), C(2020) 4509 (OJ C 218, 2.7.2020, p. 3), C(2020) 7127 (OJ C 340I, 13.10.2020, p. 1), C(2021) 564 (OJ C 34, 1.2.2021, p. 6), and C(2021) 8442 (OJ C 473, 24.11.2021, p. 1).

Bogdan Aureescu
Ministru al Afacerilor Externe
Aleea Alexandru nr. 31, sector 1
011822 BUCUREȘTI
ROMÂNIA

- (b) SA.57408 (2020/N) „*COVID-19: Schemă-cadru pentru Ajutorul de stat sub forma împrumuturilor subvenționate și garanțiilor aferente împrumuturilor*”, pe care Comisia le-a aprobat prin Decizia C(2020) 4565 finală la data de 1 iulie 2020;
- (c) SA.100195 (2021/N) „*COVID-19: Sprijin pentru IMM-uri pentru depășirea crizei economice cauzate de pandemia de COVID-19 – proiecte de investiții productive*”, pe care Comisia le-a aprobat prin Decizia C(2021) 7857, finală la data de 27 octombrie 2021;
- (d) SA.58166 (2020/N) „*COVID-19: Sprijin pentru IMM-uri și anumite întreprinderi mari asociate pentru depășirea crizei economice cauzate de pandemia de COVID-19*”, pe care Comisia le-a aprobat prin Decizia C(2020) 5949, finală la data de 27 august 2020;
- (e) SA.59156 (2020/N) „*COVID-19 – Schemă de stimulare pentru operatorii aerieni activi pe aeroportul din Sibiu*”, pe care Comisia le-a aprobat prin Decizia C(2020) 8262, finală la data de 20 noiembrie 2020;
- (f) SA.64092 (2021/N) „*COVID-19: Ajutor acordat companiilor aeriene care funcționează pe Aeroportul Internațional Maramureș*”, pe care Comisia le-a aprobat prin Decizia C(2021) 7139, finală la data de 28 septembrie 2021;
- (g) SA.63319 (2021/N) „*COVID-19: Schemă de stimulare pentru operatorii aerieni activi pe aeroportul Internațional Transilvania Târgu Mureș*”, pe care Comisia le-a aprobat prin Decizia C(2021) 5171, finală la data de 7 iulie 2021; and
- (h) SA.62608 (2021/N) “*COVID-19: Ajutor acordat sectorului cultural independent din București*”, pe care Comisia le-a aprobat prin Decizia C(2021) 4617, finală la data de 18 iunie 2021.

(2) Anumite scheme de ajutor deja existente dintre cele mai sus menționate au fost deja rectificate după cum urmează:

- (a) SA.56895 (2020/N) a fost rectificată prin SA.57572 (2020/N), aprobată în baza deciziei Comisiei C(2020) 5555, finală la data de 7 august 2020, prin SA.60236 (2020/N), aprobată în baza deciziei Comisiei C(2020) 9633, finală la data de 23 decembrie 2020, și prin SA.63354 (2021/N), aprobată în baza deciziei Comisiei C(2021) 4959, finală la data de 30 iunie 2021.
- (b) SA.57408 (2020/N) a fost rectificată prin SA.59798 (2020/N), aprobată în baza deciziei Comisiei C(2020) 8917, finală la data de 8 decembrie 2020, și prin SA.63040 (2021/N), aprobată în baza deciziei Comisiei C(2021)3840, finală la data de 25 mai 2021.
- (c) SA.58166 (2020/N) a fost rectificată prin SA.59970 (2020/N), aprobată în baza deciziei Comisiei C(2020) 9494 finală la data de 18 decembrie 2020, prin SA.61231 (2021/N), aprobată în baza deciziei Comisiei C(2021) 479 finală la data de 22 ianuarie 2021, și prin SA.63318 (2021/N), aprobată în baza deciziei Comisiei C(2021) 4533, finală la data de 17 iunie 2021.
- (d) SA.59156 (2020/N) a fost rectificată prin y SA.63334 (2021/N), aprobată în baza deciziei Comisiei C(2021) 5061, finală la data de 2 iulie 2021.

(3) România convine în mod excepțional să renunțe la drepturile sale derivate din

Articolul 342 al Tratatului privind Funcționarea Uniunii Europene („TFEU”), în legătură cu Articolul 3 al Reglementării 1/1958,² și să adopte și notifice această Decizie în limba engleză.

2. DESCRIEREA AMENDAMENTELOR NOTIFICATE

- (4) Obiectivul schemei de ajutor existente este acela de a menține continuitatea activității economice în timpul și după pandemia COVID-19. Aceasta este concepută pentru a asigura faptul că societățile vor avea, în continuare, acces la lichiditățile necesare pentru a depăși dificultățile economice curente.
- (5) Amendamentele notificate prelungesc existența schemă de ajutor până la data de 30 iunie 2022. În plus, sumele de ajutor maxime per beneficiar sunt majorate:
 - (a) La 2.3 milioane de EURO per societate, în conformitate cu secțiunea 3.1 a Cadrului Temporar, în legătură cu schemele SA.56895 (2020/N), SA.59156 (2020/N), SA.64092 (2021/N), SA.63319 (2021/N), SA.62608 (2021/N).
 - (b) La 345,000 de EURO per societate pentru societățile care activează în sectorul piscicol și acvacultură, și la 290,000 de EURO per societate pentru societățile care activează în sectorul primar al producției de produse agricole, în conformitate cu secțiunea 3.1 a Cadrului Temporar, în legătură cu schema SA.56895 (2020/N).
- (6) Bugetul estimat pentru unele dintre schemele existente de ajutor va fi majorat:
 - (a) la 526.54 milioane de EURO pentru ajutor sub formă de granturi, în legătură cu schema SA.56895 (2020/N). În ceea ce privește garanțiile aplicabile schemei SA.56895, plafonul maxim a fost majorat la aproximativ 9 miliarde de EURO.
 - (b) la 1.6 milioane de EURO, în legătura cu schema SA.64092 (2021/N).
 - (c) la 1.55 milioane de EURO, în legătură cu schema SA.63319 (2021/N), suplimentar prin includerea Consiliului Local Târgu-Mureș, în calitate de garant.
- (7) În plus, față de amendamentele notificate, autoritățile române confirmă că nu vor fi propuse alte amendamente la schemele de ajutor existente și că toate celelalte condiții ale acelor scheme rămân nemodificate.
- (8) Baza legală a amendamentelor notificate o reprezintă legile³, care vor modifica și, respectiv, completa legile care pun în aplicare existentele scheme de ajutor, redate mai jos:
 - (a) Pentru SA.56895 (2020/N), Ordonanța de Urgență nr. 110/2017 cu privire la Programul de Sprijin pentru Întreprinderile Mici și Mijlocii și Întreprinderile Mici cu Capitalizare Medie de Piață - IMM INVEST ROMÂNIA, și Ordonanța de Urgență nr. 42/2020 prin care se aprobă Schema de Ajutor de Stat pentru sprijinirea activității IMM-urilor în contextul crizei economice generate de pandemia COVID-19.
 - (b) Pentru SA.57408 (2020/N), Decizia Comitetului Inter-ministerial pentru Finanțe, Garanții și Asigurări cu privire la cadrul de lucru pentru schema de

² Reglementarea nr. 1 care stabilește limbile ce vor fi folosite de Comunitatea Europeană, OJ 17, 6.10.1958, p. 385.

³ Autoritățile Române au predat Comisiei proiectele de lege în cauză.

ajutor de Stat sub forma împrumuturile subvenționate și garanții pentru împrumuturi în contextul apariției pandemiei COVID-19.

- (c) Pentru SA.100195 (2021/N), Ordinul Ministrului Investițiilor și al Proiectelor Europene nr. 1290/2021 pentru aprobarea schemei de ajutor de Stat — Sprijin pentru IMM-uri pentru a depăși criza economică provocată de COVID-19 — investiții productive.
 - (d) Pentru SA.58166 (2020/N), Ordinul Ministrului Investițiilor și Proiectelor Europene nr. 690/2021 prin care se aprobă Schema de Ajutor de Stat pentru Sprijinul IMM-urilor pentru a depăși criza economică cauzată de pandemia COVID- 19.
 - (e) Pentru SA.59156 (2020/N), decizia nr. 258/2020 a Consiliul Județean Sibiu cu privire la aprobarea schemei de ajutor de Stat pentru sprijinirea operatorilor de zbor în contextul crizei economice provocate de pandemia COVID- 19, rectificată de Decizia Nr. 156/2021 a Consiliului Județean Sibiu.
 - (f) Pentru SA.64092 (2021/N), decizia nr. 212/2021 a Consiliului Județeano Maramureș cu privire la aprobarea schemei ajutorului de Stat pentru a sprijini activitatea companiilor aeriene în contextul crizei economice provocate de pandemia COVID-19 .
 - (g) Pentru SA.63319 (2021/N), decizia Consiliului Județean Mureș nr. 118/2021 cu privire la aprobarea schemei de ajutor de Stat pentru sprijinul ativității operatorilor de zbor în contextul crizei economice provocate de pandemia Covid-19 .
 - (h) Pentru SA.62608 (2021/N), Decizia Consiliului General al Municipality București nr. 232/2021 pentru aprobarea finanțării Programului NOI SPRIJINIM SECTORUL CULTURAL INDEPENDENT DIN BUCUREȘTI.
- (9) Autoritățile Române s-au angajat să respecte toate condițiile aplicabile ale Cadrului Temporar.
- (10) Ajutorul poate fi acordat prin schemele de ajutor existente, cum au fost rectificate, precum și notificările Comisiei privind aprobarea amendamentelor notificate.

3. EVALUARE

3.1. Existența ajutorului de stat

(11) Pentru ca o măsură să fie clasificată drept un ajutor de stat în sensul Articolului 107(1) TFEU, toate condițiile stabilite în cadrul acelei prevederi trebuie îndeplinite. În primul rând, măsura trebuie să fie imputabilă Statului și finanțată prin resurse de Stat. În al doilea rând, ea trebuie să ofere un avantaj destinatarilor săi. În al treilea rând, acel avantaj trebuie să aibă un caracter selectiv. În al patrulea rând, măsura trebuie să perturbe, sau să amenințe perturbarea concurenței și să afecteze schimbul dintre statele membre.

(12) Schemele de ajutor de stat existente reprezintă un Ajutor de stat în sensul Articolului 107(1) TFEU din motivele prevăzute în cadrul deciziilor inițiale. Amendamentele amintite la punctul (2) nu au afectat această concluzie. Amendamentul rectificat nu afectează această concluzie. Prin urmare, Comisia face referire la evaluarea deciziilor inițiale și conchide faptul că schemele de ajutor deja existente, cu rectificările aferente, reprezintă un Ajutor de

stat în sensul Articolului 107(1) TFEU.

3.2. Compatibilitate

(13) Existentele scheme de ajutor sunt compatibile cu piața internă, în temeiul Articolului 107(3)(b) TFEU, din moment ce ele îndeplinesc condițiile secțiunilor 2, 3.1, 3.2, and 3.3 ale Cadrului Temporar pentru motivele stabilite în deciziile inițiale. Amendamentele la care se face referire la punctul (2) de mai sus nu au afectat acea evaluare, precum este confirmat în cadrul deciziei respectivei Comisii cu privire la aceasta. Prin urmare, Comisia face referire la respectivele evaluări ale deciziei inițiale.

(14) Comisia consideră că o prelungire limitată a existenței scheme de ajutor este oportună pentru a se asigura că măsurile naționale de sprijin ajută în mod eficient societățile afectate în timpul pandemiei COVID-19. Amendamentele notificate nu afectează compatibilitatea evaluării realizate sub decizia inițială și confirmată prin amendamentele specificate la punctul (2) În special, Comisia menționează faptul că ajutorul sub forma schemelor poate fi acordat doar până la data de 30 iunie 2022, precum este precizat la punctul (5). Schemele, conform rectificărilor, sunt în conformitate cu punctele 22(d), 25(c), and 27(c) ale Cadrului Temporar.

(15) În plus, Comisia menționează faptul că sumele maxime de ajutor per beneficiar, sub incidența secțiunii 3.1, sunt majorate la 2.3 milioane EURO per societate (a se vedea punctul (5)(a)), precum și o majorare la 345,000 EURO per societate pentru societățile care activează în sectorul piscicol și al acvaculturii și la 290,000 de EURO per societate pentru societățile care activează în producția primară de produse agricole (a se vedea punctul (5)(b)). Prin urmare, măsurile continuă să fie în conformitate cu punctele 22(a) și, respectiv, 23(a) ale Cadrului Temporar.

(16) În afară de amendamentele notificate, România confirmă că nu sunt propuse alte amendamente, în ceea ce privește existențele scheme de ajutor și că toate celelalte condiții ale acelor scheme rămân neschimbate.

(17) Prin urmare, Comisia consideră că amendamentele notificate sunt necesare, corespunzătoare și proporționale pentru a remedia o serioasă perturbare a economiei unui Stat Membru, în temeiul Articolului 107(3)(b) TFEU, din moment ce ele îndeplinesc toate condițiile relevante ale Cadrului Temporar. Prin urmare, Comisia consideră că amendamentele notificate nu modifică încheierea Comisiei în ceea ce privește compatibilitatea schemelor de ajutor existente ale deciziei inițiale și amendamentele la care se face referire la punctul (2).

4. CONCLUZIE

Comisia a decis, în consecință, să nu obiecteze asupra schemelor, precum sunt rectificate, pentru motivul că acestea sunt compatibile cu piața internă, în temeiul Articolului 107(3)(b) al Tratatului privind Funcționarea Uniunii Europene.

Decizia este bazată pe informații neconfidențiale și, prin urmare, ele sunt publicate în întregime pe site-ul web: <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Cererea dumnevoastră trebuie trimisă electronic la următoarea adresă:

Comisia Europeană,
Directoratul-Competiție Generală
Ajutor de Stat Greffe
B-1049 Bruxelles
Stateaidgreffe@ec.europa.eu

Cu respect,

În numele Comisiei

Margrethe VESTAGER
Vice-Președinte Executiv

**Copie legalizată
Pentru Secretarul general**

**Martine DEPREZ
Director
Procese de luare a Deciziilor &
Collegialitate
COMISIA EUROPEANĂ**



EUROPEAN COMMISSION

Brussels, 22.12.2021
C(2021) 9936 final

SENSITIVE*: *COMP Operations*

**Subject: State Aid SA.100996 (2021/N) – Romania
COVID-19: Prolongation of the schemes SA.56895; SA.57408;
SA.100195; SA.58166; SA.59156; SA.64092; SA.63319 and SA.62608, as
already amended.**

Excellency,

1. PROCEDURE

- (1) By electronic notification of 9 December 2021, Romania notified a prolongation (the “notified amendment”) to the following existing aid schemes (collectively, the “existing aid schemes”), which the Commission had already approved (“the initial decisions”) under the Temporary Framework for State aid measures to support the economy in the current COVID-19 outbreak¹ (the “Temporary Framework”):
- (a) SA.56895 (2020/N) “*COVID-19: Support scheme for SMEs*”, which the Commission approved by Decision C(2020) 2363 final of 10 April 2020;

* Distribution only on a 'Need to know' basis - Do not read or carry openly in public places. Must be stored securely and encrypted in storage and transmission. Destroy copies by shredding or secure deletion. Full handling instructions: <https://europa.eu/db43PX>.

¹ Communication from the Commission - Temporary framework for State aid measures to support the economy in the current COVID-19 outbreak (OJ C 91I, 20.3.2020, p. 1), as amended by Commission Communications C(2020) 2215 (OJ C 112I, 4.4.2020, p. 1), C(2020) 3156 (OJ C 164, 13.5.2020, p. 3), C(2020) 4509 (OJ C 218, 2.7.2020, p. 3), C(2020) 7127 (OJ C 340I, 13.10.2020, p. 1), C(2021) 564 (OJ C 34, 1.2.2021, p. 6), and C(2021) 8442 (OJ C 473, 24.11.2021, p. 1).

Bogdan Aurescu
Ministru al Afacerilor Externe
Aleea Alexandru nr. 31, sector 1
011822 BUCUREȘTI
ROMÂNIA

- (b) SA.57408 (2020/N) “*COVID-19: Framework scheme for State aid in the form of subsidised loans and guarantees on loans*”, which the Commission approved by Decision C(2020) 4565 final of 1 July 2020;
 - (c) SA.100195 (2021/N) “*COVID-19: Support for SMEs in order to overcome the economic crisis caused by the COVID-19 pandemic – productive investment projects*”, which the Commission approved by Decision C(2021) 7857 final of 27 October 2021;
 - (d) SA.58166 (2020/N) “*COVID-19: Support for SMEs and certain related large enterprises to overcome the economic crisis caused by the COVID-19 pandemic*”, which the Commission approved by Decision C(2020) 5949 final of 27 August 2020;
 - (e) SA.59156 (2020/N) “*COVID-19 - Incentive scheme for airlines operating at Sibiu airport*”, which the Commission approved by Decision C(2020) 8262 final of 20 November 2020;
 - (f) SA.64092 (2021/N) “*COVID-19: Aid to airlines at Maramureş International Airport*”, which the Commission approved by Decision C(2021) 7139 final of 28 September 2021;
 - (g) SA.63319 (2021/N) “*COVID-19: Incentive scheme for airlines operating at Târgu Mureş Transilvania Airport*”, which the Commission approved by Decision C(2021) 5171 final of 7 July 2021; and
 - (h) SA.62608 (2021/N) “*COVID-19: Aid to the independent cultural sector in Bucharest*”, which the Commission approved by Decision C(2021) 4617 final of 18 June 2021.
- (2) Certain of the above existing aid schemes have already been amended as follows:
- (a) SA.56895 (2020/N) has been amended by SA.57572 (2020/N), approved by Commission decision C(2020) 5555 final of 7 August 2020, by SA.60236 (2020/N), approved by Commission decision C(2020) 9633 final of 23 December 2020, and by SA.63354 (2021/N), approved by Commission decision C(2021) 4959 final of 30 June 2021.
 - (b) SA.57408 (2020/N) has been amended by SA.59798 (2020/N), approved by Commission decision C(2020) 8917 final of 8 December 2020, and by SA.63040 (2021/N), approved by Commission decision C(2021)3840 final of 25 May 2021.
 - (c) SA.58166 (2020/N) has been amended by SA.59970 (2020/N), approved by Commission decision C(2020) 9494 final of 18 December 2020, by SA.61231 (2021/N), approved by Commission decision C(2021) 479 final of 22 January 2021, and by SA.63318 (2021/N), approved by Commission decision C(2021) 4533 final of 17 June 2021.
 - (d) SA.59156 (2020/N) has been amended by SA.63334 (2021/N), approved by Commission decision C(2021) 5061 final of 2 July 2021.

- (3) Romania exceptionally agrees to waive its rights deriving from Article 342 of the Treaty on the Functioning of the European Union (“TFEU”), in conjunction with Article 3 of Regulation 1/1958,² and to have this Decision adopted and notified in English.

2. DESCRIPTION OF THE NOTIFIED AMENDMENT

- (4) The objective of the existing aid schemes is to preserve the continuity of economic activity during and after the COVID-19 pandemic. They are designed to ensure that undertakings continue to have access to the necessary liquidity to overcome the current economic difficulties.
- (5) The notified amendments prolong the existing aid schemes until 30 June 2022. In addition, maximum aid amounts per beneficiary are increased:
- (a) to EUR 2.3 million per undertaking, in line with section 3.1 of the Temporary Framework, with regard to schemes SA.56895 (2020/N), SA.59156 (2020/N), SA.64092 (2021/N), SA.63319 (2021/N), SA.62608 (2021/N).
 - (b) to EUR 345,000 per undertaking for undertakings active in the fisheries and aquaculture sector, and to EUR 290,000 per undertaking for undertakings active in the primary production of agricultural products, in line with section 3.1 of the Temporary Framework, with regard to the scheme SA.56895 (2020/N).
- (6) The estimated budget of some of the existing aid schemes will be increased:
- (a) to EUR 526.54 million for aid in the form of grants, with regard to scheme SA.56895 (2020/N). As to guarantees under scheme SA.56895, the maximum ceiling has been increased to approximately EUR 9 billion.
 - (b) to EUR 1.6 million, with regard to scheme SA.64092 (2021/N).
 - (c) to EUR 1.55 million, with regard to scheme SA.63319 (2021/N), further to the inclusion of Târgu Mureş Local Council as a grantor.
- (7) Apart from the notified amendments, the Romanian authorities confirm that no further amendments are proposed to the existing aid schemes and that all other conditions of those schemes remain unaltered.
- (8) The legal basis for the notified amendments are acts,³ which will amend and supplement respectively the acts that put in place the existing aid schemes, referred to below:
- (a) For SA.56895 (2020/N), the Government Emergency Ordinance no. 110/2017 on the Support Program for Small and Medium Enterprises and

² Regulation No 1 determining the languages to be used by the European Economic Community, OJ 17, 6.10.1958, p. 385.

³ The Romanian authorities submitted to the Commission the draft acts in question.

Small Enterprises with Medium Market Capitalization - SME INVEST ROMANIA, and the Government Emergency Ordinance no. 42/2020 approving the State aid Scheme to support the activity of SMEs in the context of the economic crisis generated by the pandemic COVID-19.

- (b) For SA.57408 (2020/N), the Decision of the Inter-ministerial Committee for Financing, Guarantees and Insurance regarding the framework scheme for State aid in the form of subsidised loans and guarantee on loans in the context of COVID-19 outbreak.
 - (c) For SA.100195 (2021/N), the Order no. 1290/2021 of the Minister of Investments and European Projects for the approval of the State aid scheme — Support for SMEs to overcome the economic crisis caused by the COVID-19 pandemic — productive investments.
 - (d) For SA.58166 (2020/N), the Order no. 690/2021 of the Minister of Investments and European Projects approving the State Aid Scheme Support for SMEs to overcome the economic crisis caused by the COVID-19 pandemic.
 - (e) For SA.59156 (2020/N), the decision no. 258/2020 of Sibiu’s County Council concerning the approval of the State aid scheme in support of air operators in the context of the economic crisis generated by the COVID-19 pandemic, amended by Decision of Sibiu’s County Council No. 156/2021.
 - (f) For SA.64092 (2021/N), the decision no. 212/2021 of Maramureş County Council on the approval of the State aid scheme to support the activity of airlines in the context of the economic crisis caused by the COVID-19 pandemic.
 - (g) For SA.63319 (2021/N), the decision no. 118/2021 of the Mureş County Council concerning the approval of the State aid scheme for supporting the activity of air operators in the context of the economic crisis generated by the Covid-19 pandemic.
 - (h) For SA.62608 (2021/N), the decision no. 232/2021 of the General Council of Bucharest Municipality for the approval of the financing of the Programme WE SUPPORT THE INDEPENDENT CULTURAL SECTOR IN BUCHAREST.
- (9) The Romanian authorities committed to respect all the applicable conditions of the Temporary Framework.
 - (10) Aid may be granted under the existing aid schemes, as amended, as of the notification of the Commission’s approval of the notified amendments.

3. ASSESSMENT

3.1. Existence of State aid

- (11) For a measure to be categorised as aid within the meaning of Article 107(1) TFEU, all the conditions set out in that provision must be fulfilled. First, the

measure must be imputable to the State and financed through State resources. Second, it must confer an advantage on its recipients. Third, that advantage must be selective in nature. Fourth, the measure must distort or threaten to distort competition and affect trade between Member States.

- (12) The existing aid schemes constitute State aid within the meaning of Article 107(1) TFEU for the reasons set out in the initial decisions. The amendments referred to in recital (2) did not affect this conclusion. The notified amendment does equally not affect that conclusion. The Commission therefore refers to the assessment of the initial decisions and concludes that the existing aid schemes, as amended, constitute State aid within the meaning of Article 107(1) TFEU.

3.2. Compatibility

- (13) The existing aid schemes are compatible with the internal market pursuant to Article 107(3)(b) TFEU, since they meet the conditions of sections 2, 3.1, 3.2, and 3.3 of the Temporary Framework for the reasons set out in the initial decisions. The amendments referred to in recital (2) above did not affect that assessment as confirmed in the respective Commission decisions thereon. The Commission therefore refers to the respective assessment of the initial decisions.
- (14) The Commission considers that a limited prolongation of the existing aid schemes is appropriate to ensure that national support measures effectively help affected undertakings during the COVID-19 pandemic. The notified amendments do not affect the compatibility assessment made under the initial decisions and confirmed under the amendments specified in recital (2). In particular, the Commission notes that aid under the schemes can only be granted until 30 June 2022, as described in recital (5). The schemes as amended thus comply with points 22(d), 25(c), and 27(c) of the Temporary Framework.
- (15) Furthermore, the Commission notes that maximum aid amounts per beneficiary under section 3.1 are increased to EUR 2.3 million per undertaking (see recital (5)(a)), as well as to EUR 345,000 per undertaking for undertakings active in for the fisheries and aquaculture sector and to EUR 290,000 per undertaking for undertakings active in the primary production of agricultural products (see recital (5)(b)). The measures thus continue to comply with points 22(a) and 23(a) of the Temporary Framework, respectively.
- (16) Apart from the notified amendments, Romania confirms that no further amendments are proposed to the existing aid schemes and that all other conditions of those schemes remain unaltered.
- (17) The Commission therefore considers that the notified amendments are necessary, appropriate and proportionate to remedy a serious disturbance in the economy of a Member State pursuant to Article 107(3)(b) TFEU since they meet all the relevant conditions of the Temporary Framework. The Commission therefore considers that the notified amendments do not alter the Commission's conclusion on the compatibility of the existing aid schemes in the initial decision and in the amendments referred to in recital (2).

4. CONCLUSION

The Commission has accordingly decided not to raise objections to the schemes, as amended, on the grounds that they are compatible with the internal market pursuant to Article 107(3)(b) of the Treaty on the Functioning of the European Union.

The decision is based on non-confidential information and is therefore published in full on the Internet site: <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

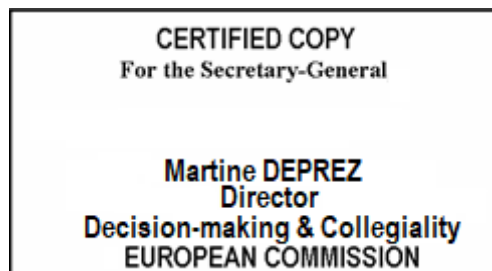
Your request should be sent electronically to the following address:

European Commission,
Directorate-General Competition
State Aid Greffe
B-1049 Brussels
Stateaidgreffe@ec.europa.eu

Yours faithfully,

For the Commission

Margrethe VESTAGER
Executive Vice-President



Subsemnata, **Fișcă-Pop Andreea Marcela**, traducător autorizat de către Ministerul Justiției cu autorizația nr. 36307, certific exactitatea prezentei traduceri cu textul înscrisului care mi-a fost prezentat.

The undersigned, **Fișcă-Pop Andreea Marcela**, professional translator No. 36307, I hereby certify that this is an accurate translation of the document presented to me.

Traducător autorizat

Translator

